



联合国  
粮食及  
农业组织



国际条约  
粮食和农业  
植物遗传资源

### 暂定议程议题 5

## 管理机构第七届会议

2017 年 10 月 30 日-11 月 3 日，卢旺达基加利

### 主席报告

#### 内容提要

管理机构根据其议事规则第 II 条，在第六届会议上选举 Muhamad Sabran 先生为第七届会议主席。主席在本文件中介绍了其所开展部分活动、主席团所采取某些行动及管理机构第六届会议之后影响《国际条约》的重大发展情况。

#### 征求指导意见

提请管理机构注意主席的报告。



## I. 引言

1. 首先，我谨代表主席团和管理机构对卢旺达共和国政府在撒哈拉以南非洲首次主办管理机构会议、慷慨提供良好设施、为会议取得圆满成功营造必要的良好环境，表示感谢。
2. 第七届会议的召开为采取集体行动、就《国际条约》交流建设性意见提供了一个框架，能够对其广泛工作计划的实施进展进行评价。本届会议还为管理机构履行职责、审议其所通过决议的实施情况提供了机会，特别注重过去两年所取得成就。
3. 我要强调的是，对于《条约》和第七届会议主席团而言，这个两年度由于若干原因和活动而遭受了严峻挑战。<sup>1</sup>《国际条约》进入实际增强和转型阶段，既带来机遇也有巨大风险，涉及其主要系统、其文本及秘书处管理。因此，我想感谢第七届会议各位副主席在闭会期间和本届会议筹备过程中不断提供支持及具有良好协作精神。我还想感谢临时秘书 Kent Nnadozie 先生的奉献精神 and 良好工作，感谢前任秘书 Shakeel Bhatti 先生在去年辞职之前与我共事数月。他在 10 年内为建立《国际条约》构架展示了专业精神并进行了辛勤劳动，从而使我们能够乐观地展望《条约》未来。我还想感谢秘书处工作人员在繁重工作量下和严峻环境中继续履行职责。
4. 本届会议主题“《2030 年可持续发展议程》与粮食和农业植物遗传资源的作用”使我们能够强调植物遗传资源对此项行动计划的贡献，使全体人民和全球受益，有利于当代和子孙后代繁荣。
5. 本报告概述了主席团的集体工作，介绍了与本届会议筹备工作相关的主要活动、管理机构第六届会议委托主席团所开展活动以及本人作为第七届会议主席所开展活动。本报告还介绍了一些主要伙伴关系的最新情况，着重介绍了与实施《国际条约》相关的重要考量以及目前的障碍和挑战。

## II. 主要工作轨迹

6. 主席团的主要任务是筹备管理机构会议。第七届会议主席团召开了两次会议准备议程，就本届会议文件编写工作向秘书提出建议。主席团还通过电子手段和电话会议开展工作，执行各项任务。在本两年度，各位副主席在闭会期间进程中帮助提名代表 7 个区域的专家，并密切跟进技术磋商会和其他会议筹备工作进展。

---

<sup>1</sup> 第六届会议选出的主席团包括担任主席的我本人及六位副主席：Javad Mozafari 先生（近东区域）、Michel Ryan 先生（西南太平洋）、Antonio Sa Ricarte 先生（拉丁美洲及加勒比）、Felicitas Katepa-Mupondwa 女士（北美洲）、Svanhild-Isabelle Batta Torheim 女士（欧洲）、Francis Leku Azenaku 先生（非洲）。此两年度期间，Michel Ryan 先生由 Cathrine Stephenson 女士取代。此外，Francis Leku Azenaku 先生去世后，喀麦隆政府提名 Médi MOUNGUI 先生代表非洲区域担任主席团副主席。

7. 管理机构在第六届会议上给主席团分配了其他重要任务。关于在利益分享基金下启动第四次提案征集，我很高兴向大家汇报，在编写本报告时已取得重大进展，目的是由第七届会议批准该次提案征集。若获批准则有助于把捐助者已承诺或认捐的资金用于农民和植物育种者。我谨感谢那些已为利益分享基金提供捐款的捐助者，非常希望其他政府和私营部门也早日加入捐款行列，使基金健康、全面运作。同时我还很高兴地看到第三期下批准的项目进展顺利。

8. 第六届会议还要求主席团参加编制关于农民权利的教育模块，我们在第一次会议上就参与该项工作，批准了手册纲要和结构。主席团部分成员个人为模块审查作出了贡献。在编写本报告时，该模块已送交付印。

9. 按照管理机构第六届会议要求，主席团在第一届会议上就进一步制定《国际条约多年工作计划》向秘书提出了建议。秘书处随后启动了一个磋商进程，就《多年工作计划》的更新和进一步制定征求缔约方和其他利益相关者的意见建议，并向主席团通报进展情况。由此而编写的提交管理机构本届会议审议的文件还包含一个工作计划，列明目标、里程碑、活动和估算费用。

10. 虽然在宣传和外联领域做出努力并取得进展，但主席团认为仍然缺乏一个总体框架来提供这方面的必要指导意见、方向和资源。主席团在两次会议上都强调有必要加强《国际条约》的宣传工作，并在第二次会议上要求秘书编写一份宣传战略草案及2018/19两年度工作计划。宣传战略草案附在秘书报告后供各位审议。

### III. 遴选管理机构秘书及确立长期秘书遴选程序

11. 前任秘书 Shakeel Bhatti 先生服务近 10 年辞职后，粮农组织管理层就提议任命 Kent Nnadozie 先生担任临时秘书征求我的意见。Kent Nnadozie 先生以前曾在秘书处担任高级官员。

12. 主席团也参与了新秘书的遴选工作。按照临时程序，主席团两名成员（包括我本人）参加了面试小组，并参与编制候选人短名单送交粮农组织总干事审议。我很高兴地告诉各位，总干事从候选人短名单中选中 Kent Nnadozie 先生并提议管理机构第七届会议批准其担任管理机构新秘书。

13. 主席团在 2017 年 3 月第二次会议上，就未来秘书任命程序制定事宜与粮农组织理事会独立主席和粮农组织秘书处进行磋商。主席团指出，由粮农组织秘书处和主席团为第七届会议编写一份文件，包含关于未来程序的一组全面提议，其中包括连任条件。

#### IV. 伙伴关系及协作

14. 主席团在第一次会议上建议秘书处继续加强与《生物多样性公约》秘书处的合作，特别是在促进国家实施《名古屋议定书》方面，采用与《国际条约》相互支持方式。主席团还要求《条约》秘书处积极参加在墨西哥坎昆举行的联合国生物多样性大会，包括《生物多样性公约》缔约方大会第十三届会议及遗传资源获取和利益分享《名古屋议定书》缔约方第二次会议。在密切协作背景下，我出席了《生物多样性公约》实施问题附属机构第一次会议，以宣传《国际条约》的职责和作用。

15. 应管理机构要求，主席团讨论并制定了向全球环境基金（全环基金）提出关于为《国际条约》目标和优先重点供资的建议要点。该项说明已纳入坎昆生物多样性大会相关议题的文件中，包含关于《国际条约》的更多背景情况及其对《爱知目标》作出贡献的说明。该说明具体提及全环基金第六次增资，特别是关于生物多样性的第 7 条建议、关于以互相支持方式实施《名古屋议定书》和《国际条约》的第 8 条建议。在其他建议中，该说明提出《国际条约》国家联络点在全环基金国家项目中发挥更加积极的作用以及《条约》秘书处参与国际项目的可能性<sup>2</sup>。

16. 关于第 3/2013 号决议，在两年度期间，全球作物多样性信托基金提请主席团注意管理机构于 2013 年提名 4 位候选人在执行局任职，任期 3 年（2014-2016 年）；以及注意根据信托基金章程，成员可以连任，但须再次任命。2013 年由管理机构任命的成员中有 3 名成员确认愿意接受第二个任期，因而被再次任命。主席团还同意任命 Marcio de Miranda Santos 先生替代 Mauricio Lopes 先生。

17. 我参加了全球作物多样性信托基金分别于 2015 年在罗马、2016 年在亚的斯亚贝巴、2017 年在洛斯巴尼奥斯举行的 3 次会议。此外，我还有机会代表《国际条约》参加全球作物多样性信托基金于 2016 年在华盛顿举办的认捐大会。

18. 关于其他生物多样性相关公约，我与第七届会议 5 位副主席一起参加了 2016 年 2 月在瑞士日内瓦举行的“生物多样性相关公约协同作用研讨会”，会上确定了信息知识和管理领域的几个有意思的项目和举措。<sup>3</sup>

19. 2016 年 10 月，我与国际植物新品种保护联盟副主席共同主持了在日内瓦该联盟总部举行的关于《国际条约》与国际植物新品种保护联盟可能相互关联的联合研讨会。

---

<sup>2</sup> 见 IT/GB-7/17/Inf.15 号文件。

<sup>3</sup> 报告见 UNEP/CBD/BRC/WS/2016/1/2，网址：<https://www.cbd.int/doc/meetings/biodiv/brcws-2016-01/official/brcws2016-01-02-en.doc>。

20. 2016年12月，粮农组织将该秘书处连同粮食和农业遗传资源委员会改由其新设气候、生物多样性、土地及水利部主持。我希望并期望这将提升粮农组织生物多样性工作知名度并使此项工作得到更大关注，我期待这与遗传委产生计划性协同作用。

21. 在两年度期间，我参加了《国际条约》其他多个闭会期间委员会，注重可持续利用和技术转让、增强多边系统进程、庆祝2016年国际生物多样性日等各个主题。

## V. 其他主要发展及《条约》总体实施情况

22. 《国际条约》必须生存及蓬勃发展，才能继续作为缔约方能够对粮食和农业植物遗传资源社区，特别是农民和植物育种者进行协调并更好地予以支持的主要论坛。

23. 在印尼和挪威领导下，我有幸参加2016年在印尼巴厘岛举行的全球农民权利磋商会。我认为必须进一步制定第9条以支持各国的国内实施，磋商会报告和全球磋商会共同主席提案中所包括各项备选方案都为以后的措施奠定了很好基础<sup>4</sup>。

24. 我还想强调《国际条约》与挪威政府之间就斯瓦尔巴全球种子库保持了密切关系。该种子库是一个种子和材料安全保存库，保存了世界各地收集的93万多份种质。2017年2月，我参加了该种子库国际咨询委员会会议。应挪威政府要求，提供了更多背景情况供各位在“与国际文书和组织的合作”这一议题下审议。<sup>5</sup>

25. 此外，我还想感谢育种者和私营部门代表，他们的意见和建议有助于了解其活动、在使用《标准材料转让协定》时所面临挑战及增强的多边系统可能给予他们的鼓励。我大力鼓励他们继续积极参加《条约》所有相关进程，以实现所有利益相关者共同受益。

26. 在此方面，请允许我提及瑞士政府所提交《国际条约》修正提案。主席团根据该项提案决定在议程中新增一个议题供管理机构审议。无论我们商定了哪些增强措施来加强《国际条约》，都必须与其他国际文书相一致，并且以公平公正方式满足粮农植物遗传资源社区需求。

## VI. 结论

27. 鉴于我们要讨论的问题数量，管理机构本届会议为使《条约》进入下个发展和实施阶段提供了很好的机会。

---

<sup>4</sup> 见 IT/GB17/-7/17 号文件和 IT/GB-7/17/Circ.1 号通函。

<sup>5</sup> 见 IT/GB-7/17/9 Add.1 号文件。

28. 在发言结束之际，我想重申《国际条约》对可持续发展目标和爱知目标做出重大贡献，有助于监测这两个进程的进展。我认为，管理机构应当进一步确定其希望秘书、主席团、缔约方和其他利益相关者实施这些进程的方法。《2030年可持续发展议程》这一议题为我们讨论这个问题提供了很好的机会。

29. 最后，我想引用英国前首相哈罗德·麦克米伦的名言，他在国会的一次重要讲话中说道：“我们需要考虑当今世界状况和未来世界状况，而不要沉迷于往日的辉煌”。我认为在本届会议上，当我们审议所提交提案、迄今所取得成绩及尚待开展的工作时，需要把《国际条约》看作一个法律文书和论坛，能够增强我们大家的力量来制止遗传侵蚀，更好地保护和可持续利用作物资源来改善生计和全球粮食安全。